

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 44 (1971)

Heft: 8

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

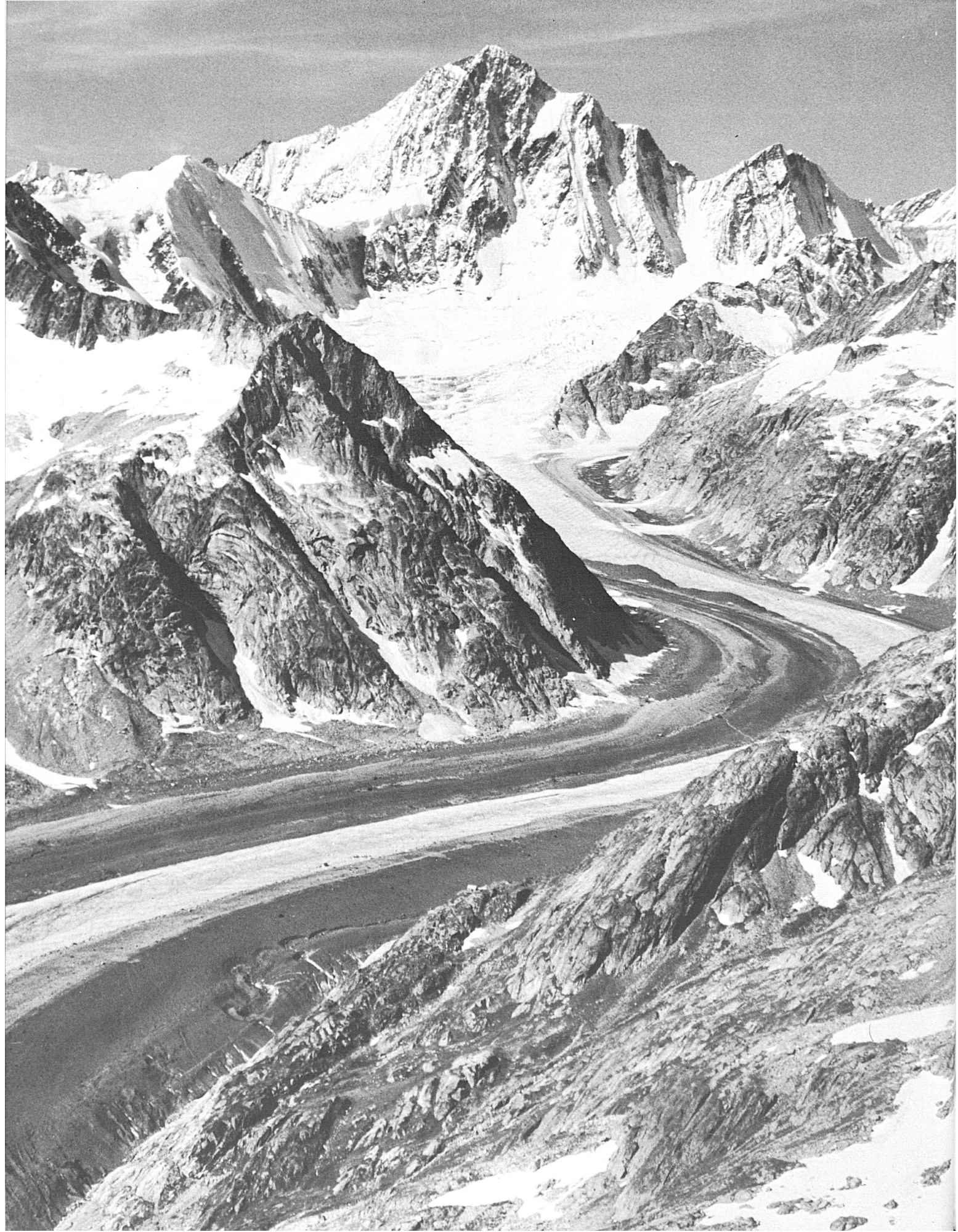
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Veranstaltungen der kommenden Wochen

Änderungen vorbehalten
Angaben ohne Gewähr

Ganze Schweiz

4. September: Tag des Orientierungslaufes

Aarau

27. Aug./24. Sept. Aargauer Kunsthaus:
Eduard Spöri/Adolf Herbst

Adelboden

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Berg-
touren, botanische Exkursionen

August: 12., 26. Heimatabende
22. Nationaler Orientierungslauf
29. Jodlerdorf auf Tschentenalp
29./31. Tennis: SCMV-Turnier
September: 9. Heimatabend

Affoltern a. A.

August: 15. Zürcher Kantonal-Jungschwinger-
tag

Altdorf

14. August/26. Sept. Altdorfer Tellspele 1971.
Auführungsdaten: 14., 15., 21., 22., 28.,
29. Aug.; 4., 5., 9., 11., 12., 17., 18., 25.,
26. Sept.

September: 4./5. 9. Urner Mineralienbörse

Andermatt

Aug./Anfang Sept. Alpine Sportschule Gott-
hard: Kurse für Anfänger und Fort-
geschrittene, Tourenwochen

Appenzell

August. Hotels Hecht und Sântis. Gasthaus
Taub: Heimat- und Kurabende
(Appenzeller Streichmusik)

Arbon

August: 15. Kantonaler Männerspieltag ETV
21./22. Internationaler Volksmarsch
28./29. Fussball: Internationales Bodensee-
Derby
September: 4. Sporttag

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité
de l'ONST
Changements réservés

16/22. Tennis: Torneo notturno internazionale

Pro Ascona

18/26. Eranos-Tagung 1971. Thema:

« Lebensalter im schöpferischen Prozess »

20. Quartetto Vegh

22. Golf: Jezler Challenge Cup

24. Recital di cembalo di George Malcolm

24 agosto/24 sett. 26^e Settimane musicali

di Ascona

28. Piazzetta Municipio: Corale Voce Asconese

29. Vela: Trofeo Hotel Reber

31. Piazzetta Ambrosoli: Unione Filarmoniche

Asconesi

Settembre: 1/30. Borgo-Bar: « Les Hellènes »

4/5. Tennis: Torneo dei doppi

5. Golf: Greensome

6/10. Tennis: Torneo notturno

8. Piazzetta Municipio: Corale Voce Asconese

8/12. Tennis Torneo internazionale

Pro Ascona

Auvernier

Août/30 sept. Galerie Numaga 1: Peintures

miniatures des Indes XVI^e-XIX^e siècle

Août: Jusqu'au 29. Galerie Numaga 2: Artistes

de la Galerie, peintures-sculptures

Septembre: 4/30. Galerie Numaga 2: Ung-No

Lee, peintures récentes

Les Avants

Août: Jusqu'au 20. Châtelard School: «Euro-
pean Summer School for Young Musicians

1971 »

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Bachtel

September: 5. Bachtel-Schwinget

Baden

Aug./Okt. Museum im Landvogteischloss:

Römische Sammlung

◀ Das Finsteraarhorn, 4166 m, der Hauptgipfel der Berner Alpen, vom
Brandlammhorn aus gesehen. Photo Adolf Reist

Le Finsteraarhorn, le plus haut sommet des Alpes bernoises, vu du
Brandlammhorn

Il Finsteraarhorn (4166 m), vetta principale delle Alpi bernesì, visto dal
Brandlammhorn

The Finsteraarhorn, 13,667 ft., principal peak of the Bernese Alps, seen
from the Brandlammhorn

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arolla

Août/12 sept. Centre alpin pour les jeunes:
Cours d'instruction en haute montagne

Arosa

Aug./Sept. Geführte Bergtouren, Pilz- und Wild-
beobachtungsexkursionen, Pflanzen- und
Vogelkunde

August: Bis 12. Eiskunstlauf: Aroser Trophy

Bis 13. 15. Aroser Konzertwoche

Bis 15. Aroser Golfwochen

Bis Ende. Täglich Kurkonzerte. – Kunstseilbahn
in Betrieb. – Forellenfischerei im Obersee
und Untersee

11. Hotel Hof Maran: Berner Kammerorchester

11., 14. Golf: Sporthotel-Cup, President's

Prize

12. Blitzschachturnier

13. Evang. Dorfkirche: Berner Kammer-
orchester

14. Judo-Länderkampf

15., 18., 19. Golf: Hof Maran Challenge,
Grötzingers Ladies Prize, Senior's Prize,
Damen und Herren

21./22. Golf: Cottinelli-Cup Arosa–Bad Ragaz

24., 28., 29. Golf: Coupe Mumm Cordon
Rouge, Coupe Chartreuse, Elvert Memorial

September: 4./5. Golf: Grisons Cup, Bündner
Mannschaft- und Einzelmeisterschaft

Ascona

Agosto: 13. Isole di Brissago: Concerto

G. Maasz (serenate)

15. Golf: Sylvia Prize. – Gara motonautica

Aug./12. Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiele,
Operetten, Ballett (Ensemble des Stadt-
theaters St. Gallen)

August: 14. Kursaal: Internationales Tanz-
turnier (Grosser Preis von Europa)

15. Kursaal: Tanzschau

21./22. Boccia: Schweizer Cup

22. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert

27./29. Aula der Kantonsschule: «Jazz in

der Aula»

27. Aug./18. Sept. Galerie im Kornhaus:

Nachlassausstellung Fred Müller

28. Aug./19. Sept. Galerie im Trudelhaus:

Heidi Widmer, Thomas Peter

September: 1. Kurplatz: Verenafeier

5. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und
Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktio-
nen, Bar, Boulespiel. – Garten-Thermal-
schwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

Bad Ragaz

Aug./31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte:
wöchentlich Theater, Kabarett-, Konzert-
oder Unterhaltungsabende; Boulespiel. –
Dorfbadehalle oder Giessenpark: Mittwoch,
Donnerstag und Samstag Vormittags-
konzerte. – Ausflugsfahrten auch mit
Pferdekutschen

August: 14., 14./15. Golf: Preis des Kurvereins,
Pro Amateurs

22., 28. Golf: Cottinelli-Cup, Waldorf-Kanne

September: 3./5. Tennis: Meisterschaft von

Ragaz, offen

5. Golf: Klubmeisterschaft, Preis des GC

Bad Ragaz

Basel

Konzerte und Theater

August: Bis 28. Reiterstadion Schänzli/St. Jakob:
Basler Sommernachts-Freilichtspiele «My
Fair Lady» (Theater des Westens, Berlin)

26./29. Théâtre Fauteuil: Insterburg & Co.,

Berlin

30. Aug./5. Sept. Théâtre Fauteuil: Colom-
baioni, Clowns

September: 1., 4. Théâtre Fauteuil: Loosli-

Marionetten

6/12. Théâtre Fauteuil: Gisela May

Ab 8. Théâtre Fauteuil: Basler Jugendtheater:

«Dr Megge piffit»

Ausstellungen

Aug./Ende Dez. Naturhistorisches Museum:
«Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum
und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)

Aug./Mitte Sept. Aus den Sammlungen des
Gewerbemuseums: Schmuckperlenarbeiten,
Plakate (Arbeitsstil: Humor)

Aug./5. Sept. Kunsthalle: Kurt Schwitters

7. Aug./19. Sept. Kunstmuseum: Bernhard
Luginbühl, Graphik

August: 29. Internationale Schau für

Deutsche Schäferhunde

Sport

August: 14./15., 21./22. Golf: Basel–Blumis-
berg, Coupe d'Alsace

22. Schweizerische Faustballmeisterschaften

23./24., 25. Golf: National Mixed Champi-
onship, Coupe Cramer

26./29., 29. Golf: National Amateurs'

Championship (ASG), Coupe de Conso-
lation

28. Rollhockey: Basel–Zürich

September: 4., 5., 9. Golf: Foursome Cham-
pionship, Club Championship, The
Senior's Cup

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesam-
lung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstich-
kabinett. – Historisches Museum: u. a.
Münsterschatz, gotische Bildteppiche. –
Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des
18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Mu-
seum für Völkerkunde und Schweizerisches
Museum für Volkskunde. – Leonhardstras-
se 8: Musikinstrumentensammlung. –
Schweizerisches Pharmazie-Historisches
Museum: Apothekensammlung. – St.-Al-
ban-Graben: Antiken-Museum. – Schwei-
zerisches Turn- und Sportmuseum: Samm-
lung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte.
– Stadt- und Münstermuseum (Kleines
Klingenthal): Schätze vergangener Jahr-
hunderte. – Botanischer Garten (Gewächs-
häuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere
Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuse-
um, Kunsthalle (Wechselausstellungen). –
Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Klein-
hüningen: «Unser Weg zum Meer», Aus-
stellung über schweizerische Rhein- und
Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhi-
storische Sammlung. – Jüdisches Museum,
Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch
15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Beatenberg

Aug./Sept. Ausflugsfahrten. – Hallenbad

August: 11., 18. Platzkonzerte

13., 14. Unterhaltungsabende

13., 20., 27. Morgenwanderungen ins Justistal

15., 21./22. Kleinkaliber-Volksschiessen

17., 24., 31. Geführte Wildbesichtigungen

September: 3. Morgenwanderung ins Justistal

4. Unterhaltungsabend

7. Geführte Wildbesichtigung

Beckenried

August: 11., 25. Nidwaldnerhof: Heimatabende

14. Fussballturnier

17., 28. Konzerte der Feldmusik

20. See-Abendrundfahrt

September: 1., 8. Nidwaldnerhof, Heimatabende

5. Turnen: Vereinsmeisterschaft

Bellinzona

Agosto/1^o nov. Castello Unterwalden:

Museo delle arti e tradizioni popolari

Bergün

Aug./Sept. Jeden Freitag Dorfbesichtigung

Aug./18. Sept. Bergsteigen: Kurse und

Tourenwochen

August: Bis 15. Evang. Kirche: Abendmusik

Bergün

11., 23. Wildexkursionen

12. Puppentheater

15. Engadiner Kammermusiker

18. Geführte Wanderung

22. Gastspiel Theater 58: «Schloss Grips-
holm», Lustspiel von Kurt Tucholsky

25. Klettertour

27. Besichtigung erhaltenswerter Kirchen

September: 1. Wildexkursion in den National-
park

Bern

Konzerte und Theater

August: Bis 14. Theater am Käfigturm:

«Die Falle», Kriminalkomödie von Robert

Thomas

Bis Ende. Münster: Jeden Dienstag Abendmusik

17. Aug./3. Sept. Gymnasium Neufeld:

Konzertwochen Max Rostal

Ende August: Zähringer-Refugium: Cabaret

«Chirsipfäffer»

Ausstellungen und Messen

Aug./17. Okt. Abegg-Stiftung Riggisberg:

Geschichte der angewandten Kunst bis
zur Renaissance. Textilien des 17. und
18. Jahrhunderts

Aug./Mitte Okt. Schloss Jegenstorf: Museum
für Wohnkultur des Alten Bern. – Gedächtnis-
ausstellung für den Heraldiker Paul Boesch. –

Schloss Landshut: Schweizerisches

Museum für Jagd und Wildschutz

Aug./18. Sept. Kunstmuseum: Schweizer

Zeichnung im 20. Jahrhundert

August: Bis 15. Schweiz. PTT-Museum: Gemälde

auf Bundesbriefmarken Pro Patria. – Landes-

bibliothek: Bibliophilie Werke aus dem

Besitz der Schweiz. Landesbibliothek

Bis 29. Gewerbemuseum im Kornhaus:

«Das Emmental – Erholungsgebiet,
Handwerk und Gewerbe». – Kunsthalle:

Yves Klein

16. Aug./10. Dez. Schweiz. PTT-Museum:

«Histoire postale», Sammlung

André Savoie

19. Aug./2. Okt. Berner Schulwarte:

«Überleben» (World Wildlife Fund)

29. Aug./1. Sept. Ausstellungsgelände Guisan-
platz: SPISO – Spielwaren und Souvenir-

ausstellung

September. Gewerbemuseum im Kornhaus:

Ausstellung des Schweiz. Werkbundes

4. Sept./10. Okt. Kunsthalle: Johannes Itten

8./19. Gewerbemuseum im Kornhaus:

«Werden wir morgen so bauen und
wohnen?»

Internationale Kongresse

26. Aug./3. Sept. Internationaler Stereologie-

kongress

September. 1./5. Kursaal: Mitteleuropäischer

Anästhesiekongress

5./9. Tagung d. Österreichischen Burgenvereins

7./10. Europäischer Kongress für klinische

Gerontologie

Sport

August: 15., 21./22. Golfplatz Blumisberg:

Holiday Competition. Nelly Geelhaar

Trophy

21./22. Jagdschiessanlage Bergfeld:

Bernisches Jagdschiessen

September: 4. Golfplatz Blumisberg: Crédit

Suisse Cup

5. Sept./30. Okt. Rest. Waldhorn: 18. Schwei-
zerische Kuglermeisterschaften

Diverses

Aug./Okt. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt

9. Aug./4. Sept. Konservatorium: Meisterkurs

Max Rostal für Violine und Viola

11./26. Allmend: Zirkus Knie

Bettmeralp

29. Aug./9. Okt. Herbstwanderwochen

August: 29. 3. Aletsch-Staffette

Bévilard

Septembre: 5/6. Championnats jurassiens

de tennis

Biel/Bienne

20. Aug./15. Sept. Kongresshaus: Ausstellung

Leonardo da Vinci

August: 21./22. Altstadtchilbi

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und

Sportschule Magglingen: Ausbildungskur-
se für Sportlehrer(innen), Instruktions- und

Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der

schweizerischen Turn- und Sportverbände

Boswil

17. Aug./4. Sept. Künstlerhaus: 8. Meisterkurs

für Flöte Marcel Moyse

August: 26. Künstlerhaus: Serenade des

Collegium Musicum Zürich

Bözberg

August: 22. Bözberg-Schwinget

Braunwald

Aug./Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren

Bremgarten

September: 4./5. Nationaler Kanuslalom

Brien

August: Bis 20. Jeden Freitag Abend-

rundfahrt auf dem See

Broc
Juillet: 11. Motocross

Brugg
September: 3./5. Moderner Vier- und Fünfkampf: Schweizer Meisterschaft

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen
Aug./Sept. Kursaal: Jeden Montag Folkloreabend; jeden Donnerstag internationaler Attraktionsabend
August: 15./16. Segeln: Herbstpreis für Lightning, Soling, Fireball
20. Abendrundfahrt auf dem See mit Folklore
21./22. Segeln: Herbstpreis für Star und Tempest
26./29. Auslandschweizertagung
27. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell (Etappe)
September: 3. Aula: Heimatabend

Buchs SG
Aug./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Bulle
Toute l'année. Musée grüérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Buochs
August: Bis 18. Park des Hotels Krone: Ausstellung Rolf Luthi, Bildhauer
6. Aug./18. Sept. Hotel Krone:
4. Internationale Bierwochen
11. Hotel-Krone-Park: «Bratwurst am Meter»
12. Dorfplatz: Heimatabend
14. Geführte Käseereibesichtigung
20./22. Hotel Krone: Ländlermusiktreffen
20. Abendrundfahrt auf dem See mit Folklore
1. Ebnet: Bratwurstschüssen
23. Gasthaus Sternen: Kurkonzert. Leitung: Jakob Kündig
26. Seeplatz: Heimatabend
27. Hotel Krone: Bödelertreffen
28. Ref. Kirche: Geistliches Konzert
September: 5. Hotel Krone: Frühschoppenkonzert

Burgdorf
August: 14./15. Markthalle: Internationale Hundeausstellung
27./29. Markthalle/Schwimmbadareal: «ABA»-Basar und Stadtfest
September: 5. Konzert Singkreis Burgdorf
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss



Bürgenstock
28. Aug./24. Sept. European Management Conference
September: 5./24. Seminars for Managers 1971 Europe

Bürglen
Aug./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

Celerina
August: 12. Kirche San Gian: Duo Hans Martin Linde, Flöte; Konrad Ragossnig, Gitarre/Laute (Engadiner Konzertwochen)

Champéry
Août: 11. Tournoi de pétanque
12. Excursion in haute montagne
15. Fête folklorique de la mi-été
19. Pétanque: Challenge des Rives
19, 26. Courses familiales avec guide
20. Concert Anne de Ribaupierre, violoniste; Pierre Régamey, pianiste. – Tennis: Tournoi des jeunes
26/29. Journées de l'Association internationale des Amis de Champéry: Sports, cortège, exposition, etc.

Champvent
Août: 15. Cross-country

Château-d'Œx
Août. Visites commentées au Musée du Vieux Pays-d'Enhaut
14. Kermesse de la gymnastique
14/15. Minigolf: Championnats suisses équipes élite
15. Concours hippique
20/22. Grande fête d'été
28. Bal du Minigolf-Club
29. Journée folklorique à la Braye. – Tournoi de minigolf
September: 5. Tournoi de minigolf

Châtel-St-Denis
Août: 15. Course de côte Châtel-St-Denis–Les Paccots

La Chaux-de-Fonds
Août/10 oct. Commémoration du 250^e anniversaire de la naissance de Pierre Jaquet-Droz, constructeur d'automates, montres, pendules et horloges (1721–1790). – Musée des beaux-arts: automates (les Androïdes), les montres, documents, iconographie; démonstrations des automates tous les samedis et dimanches; films horlogers. – Musée international d'horlogerie: Quatre siècles d'horlogerie; les grands chefs-d'œuvre de l'horlogerie universelle; histoire de la mesure du temps; histoire de l'outillage; Horlogerie 1971

Août: 28. Halle des fêtes des Planchettes: Etats-Généraux de la Libre République du Doubs franco-suisse
Septembre: 1^{er}/30. Musée régional artisanal et paysan, Eplatures-Grise 5: «La vie paysanne dans les Montagnes neuchâtelaises au temps des Jaquet-Droz»
4/5. Fête de la Montre et Braderie chaux-de-fonnière. 4 sept.: Cortège «Les Cadets de Jaquet-Droz»; fête de nuit, etc. – 5 sept.: Grand cortège historique, folklorique et corso fleuri «Les Automates de Jaquet-Droz», bataille aux confetti

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XX^e siècle. – Art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise: meubles XVIII^e siècle. – Musée international d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

La Chaux-du-Milieu
Août: Jusqu'au 22. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition de céramiques
14/15. Concours hippique cantonal

Chur
August: Bis 26. Churer Sommerkonzerte 1971
12. St.-Martins-Kirche: Orgelrezital Victor Dan
19. Volkshaussaal: Duoabend Pierre-André Bovey, Flöte; Gloria Vanoli, Cembalo
26. St.-Martins-Kirche: Orgelkonzert Heinz-Roland Schneeberger

Diese Zeitschrift wird
mit
COLORA-Farben gedruckt

Colombier
Août: 22. Course cycliste pour cadets
Septembre: 3/5. Concours hippique

Cortailod
7 août/5 sept. Recherches d'urbanismes de L. Rossi et D. Mazzoleni, accompagnées de S. Defraoui et de J.-P. Devaud

Crans-sur-Sierre
Août. Ski d'été. – Matches de hockey sur glace. – Galas de patinage
11, 12. Golf: Coupe du Président René Payot, Trophée Bouby-Sports
12, 19, 26. Promenades botaniques
13/16. Golf: Championnat de Crans – mixte
13, 17, 24, 27, 31. Excursions en montagne
15. Tennis: Championnat des juniors
17/20. Golf: Championnat de Crans, Séries A et B (dames, messieurs)
21/22. Golf: France–Italie–Suisse, Coupe Rosso Antico
23, 26. Golf: Coupe Hôtel City, Coupe Mariella
27/29. Curling: Tournoi international
28. Golf: Tournoi Amateur mixte
28/29, 31. Golf: Crans–Waterloo–Bruxelles, Championnat valetais
Septembre: 1^{er}, 2, 3. Golf: Coupe Cutty Sark, Coupe Provins, Coupe Piaget: Alliance Amateur/Pro
2. Promenade botanique
3. Excursion en montagne
4/5. Golf: 7^e Mémorial Olivier Barras
6, 7/9. Golf: Coupe Robinson, Championnat régional

Davos
Aug./Ende Nov. Kunstseilbahn in Betrieb
Aug./Okt. Bergsteigerschule Davos: Ausbildungskurse, Kletter- und Hochtouren-

wochen, Bergwanderwochen. – Vita-Parcours
Aug./17. Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb
Aug./Anfang Okt. Ausflugsfahrten mit Cars
Aug./Sept. Geführte Bergtouren
Aug./Anfang Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn
August. Eishockeyspiele. – Eisschaulaufen
Bis 14. Davoser Golfwochen
Bis 31. Wildboden: E.-L.-Kirchner-Museum geöffnet
10. Golf: Morosani-Hotels-Preise. – Kongresshaus: Sängerknaben vom Wienerwald
12., 14. Golf: Hotel-Central-Preis, Preis des Präsidenten für Ehepaare
15. Bündner-Glarner Kantonaltschwingertag
21. Kirchgemeindehaus: Liederabend M. Bertschmann/M. Riehl
22. Golf: Prix Luis Figueras
23/28. 3rd International Conference on thermal analysis
28. Kongresshaus: Cabaret Rotstift
28/29. Segeln: Internationale Steinbockregatta. – Golf: Preis vom Dählenwald
29. Aug./25. Sept. Eistanzkurse für Anfänger und Fortgeschrittene

Delémont
Août: 21/22. Marche populaire
22/29. Congrès international d'éducation musicale

Les Diablerets
Août: 12. Super-Rallye des Diablerets
13/15. Marche des Ormonts
14. Nuit des Diables
15. Fête champêtre du SC
28/29. Week-end des autos-vétérans (oldtimers)
Septembre: 8/12. Tournoi de tennis du Glacier des Diablerets

Disentis
Aug./Sept. Geologische, botanische und mineralogische Exkursionen, geführte Wanderungen. – Platzkonzerte; Orgelkonzerte in der Barockkirche des Klosters
August. Ausflugs- und Pässefahrten mit Bahn und Postauto
11. Geführte Wanderung
12., 26. Quiz für Kinder
18. Fest der Mutter der Barmherzigkeit
19. Wandertag für Kinder
21. Strahlerexkursion
22. Klosterkirche: Orgelkonzert
25. Botanische Exkursion
27. Besichtigung der St.-Gada-Kapelle
September: 4. Strahlerexkursion
7. Botanische Exkursion
9./26. Hochjagd

Dornach (Goetheanum)
August: Bis 14. Mysterien-Dramen von Rudolf Steiner und Sommer-Tagungen 1971
12. Klavierrezital Warren Thew

Emmental
August: 14./15. Jodlerklub Schüpbach: Schachenfest. – Burgdorf: Internationale Hundeausstellung
15. Blapbach-Chilbi
20./22. Ersigen: Eidgenössisches Hornusserfest
21. Wynnigen: 75 Jahre Samariterverein
27./29. Burdorf: «ABA»-Basar
28. Signau: Sommernachtfest. – Lueg-Schiessen
28./29. Utzenstorf: 100-Jahr-Schiessen der Feldschützengesellschaft
29. Kapfwacht-Chilbi. – Lueg-Schwinget
September: 5. Dürrenroth: Emmentalisches Junghornusserfest

Engadin
August: Bis 21. 31. Engadiner Konzertwochen (einzelne Konzerte siehe bei den Kurorten)

Engelberg
Aug./Sept. Kursaal/Kurpark: Täglich Kurkonzerte. – Sommerskilauf: Skilift auf dem Titlis. – Pauschale Aktiv-Ferien. – Klosterbesichtigungen. – Geführte Bergwanderungen. – Bergsteiger- und Kletterunterricht. – Ausflugsfahrten auch mit Kutschen. – Gästetennisturniere. – Hallenschwimmbad. – Yoga-Unterricht. – Kinderparadies
August: Bis 15. «Sport für alle», Gästegymnastikprogramm für jung und alt
12., 21., 26. Sonderkonzerte
13. Klosterkirche: Orgelspiel P. Norbert Hegner
19. Platzkonzert der Musikgesellschaft
25. Gäste-Tennisturnier
26. Rad: Internationales Amateur-Strassenrennen Grand Prix Wilhelm Tell (Etappe)
28. Kursaal: Unterhaltungsabend
29. Gerschialp-Kilbi
September: 3. Sonderkonzert
5. Ristis: Frühschoppenkonzert

Ennenda
August: 29. Kirche: Abendmusik

Estavayer-le-Lac
Toute l'année. Musée historique et folklorique

Evolène
Août: 15. Grand cortège folklorique

Fafleralp
Aug./12. Sept. Alpines Zentrum für junge Bergsteiger: Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene

Fiesch
Aug./9. Okt. Bergsteigerschule: Wander-, Kletter-, Ausbildungs- und Hochtourenwochen
29. Aug./30. Okt. Bergsteigerschule: Herbstwanderwochen

Flims Waldhaus
Aug./Sept. Geführte pilzkundliche Wanderungen
Aug./12. Sept. Flimser Abendmusik
August. Fitnesskurse mit Leistungstests. – Platzkonzerte mit Jodlern. – Geführte heimatkundliche Wanderungen. – Pavillon Park-Hotel: Gemäldeausstellung Fiechter
29. Aug./5. Sept. Arbeitstagung Schweiz. Institut für höhere kaufmännische Bildung

La Fouly
Août/20 sept. Ecole d'alpinisme: Semaines d'instruction et de courses

Frauenfeld
September: 4. Oberkirch: Kammerorchester Flawil
Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg
Août/3 oct. Musée d'art et d'histoire: Sculpture du XVI^e siècle des Maîtres fribourgeois
Août: 14/29. Halles du Comptoir: Exposition internationale des cheminots peintres et sculpteurs
Septembre: 4/5. Championnat suisse de pétanque
5. Excursion pédestre
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale. – Cathédrale St-Nicolas: Tous les mercredis concert d'orgues. – Piscine couverte du Schönberg

Genève
Concerts et théâtres
Août: Jusqu'au 28. Théâtre Antique: «Le Malade imaginaire», de Molière
11, 18. Cour Hôtel de Ville: Concerts-sérénade – OSR
12. Cathédrale St-Pierre: «The Ambrosian Consort», Londres. – Patinoire: Récital Ravi Shankar, cithare
14, 21, 28. Cathédrale St-Pierre: Une heure de musique d'orgue
17. Cour Hôtel de Ville: Orchestre de chambre J.-F. Paillard
19. Cour Hôtel de Ville: Concert Harmonie nautique
26. Cour Hôtel de Ville: Quatuor de Genève. Soliste: Robert Gugolz, clarinette
27. Patinoire: Ballet West, Salt Lake City

Expositions
Août/31 oct. Musée d'ethnographie: Indiens d'Amazonie (Brésil)
Août/16 oct. Musée Athénée: Picasso, dessins et gravures
Août/30 sept. Bibliothèque publique et universitaire: Livres de botanique illustrés du XVIII^e siècle
Août/26 sept. Cabinet des estampes: Œuvre gravé de Félix Vallotton
Août/15 sept. Musée Ariana: Céramiques d'Art (céramistes suisses vivants)
Août/5 sept. Musée Rath: Artistes afro-américains. – Petit-Palais: Théophile-Alexandre Steinlen (1859–1923)
Août. Petit-Palais: Néo-Impressionisme Jusqu'au 22. Musée d'art et d'histoire, Salle des Casemates: Chantiers archéologiques genevois
Septembre. Hôtel Intercontinental: Les Affiches de la Galerie Iolas
6/16. Exposition «L'Atome pour le Développement»
10 sept./3 oct. Petit-Palais: Laporte

Fêtes
Août: 13/15. Fêtes de Genève: Corso fleuri, bals, feu d'artifice
Congrès internationaux
Août: Jusqu'au 14. Congrès international Institut Jaques-Dalcroze
31 août/9 sept. Rencontres Internationales de Genève. Thème: «Où va notre civilisation?»
Septembre: 6/11. Musée d'histoire naturelle: 4^e Congrès de malacologues européens
6/16. ONU – Conférence internationale atomique
Sports
Août: 15, 21. Golf: Prix Briquets Dupont, Prix Cartier
22. Cyclisme: Championnat suisse sur route, amateurs
28/29. Ski nautique: Meeting international.
29. Golf: Médaille d'août

Septembre: 1er, 4. Golf: Prix des Dames, Coupes de Loriot
Divers
 Août/9 oct. Université: Cours de langue et de littérature françaises
 27 août/12 sept. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie
 Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. — Cabinet des estampes. — Salle de l'horlogerie. — Galerie Haute Epoque. — Musée de l'Athénée. — Le Petit-Palais. — Bibliothèque publique et universitaire. — Musée Ariana. — Collections Baur. — Institut et Musée Voltaire. — Musée des instruments anciens de musique. — Musée d'histoire des sciences. — Musée et Institut d'ethnographie. — Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. — Conservatoire et Jardin botaniques. — Bibliothèques municipales. — Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Gerlafingen
 August: 26./28. Minigolf: Europameisterschaft

Glarus
 21. Aug./26. Sept. Kunsthaus: «Abstrakt und konkret»
 August: 28. Stadtkirche: Sommerkonzert
 28./29. Spiel- und Stafettentag
 29. Erlen: Pferdespringkonkurrenz

Gonten
 August. Hotel Bären: Jeden Freitag Heimatabend

Göschenen
 Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Gossau SG
 September: 5. Eidgenössischer Korbballspieltag

Grabs
 Aug./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grächen
 August: 25. Gastspiel «Theater 58»: «Schloss Gripsholm» von Kurt Tucholsky

Les Granges
 Août: 13. Soirée folklorique

Grenchen
 14. Aug./9. Sept. Galerie T. Brechbuehl: K. Hebeisen
 August: 28. Internationale Trampolin-Wettkämpfe

Grindelwald
 Aug./Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren, heimatkundliche Wanderungen
 August. Jeden Donnerstag Abendfahrten mit volkstümlicher Unterhaltung auf der Pfingstegg
 11. Klavierrezital W. Maurer, Wien
 15. Alplerfest auf First
 17./20. Tennismeisterschaft von Grindelwald mit Kat. für Kinder
 18. Theater- und Kongressaal: Schweizerabend
 21. Gartenfest
 26. Streichquartett Moser
 September: 1. Theater- und Kongressaal: Schweizerabend

Gruyères
 Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad
 Aug./Okt. Geführte Hochgebirgstouren
 Aug./Sept. Geführte Bergtouren und Wanderungen, Wildbegehungen, Photo- und Autoexkursionen, Käsebesichtigungen, Reitveranstaltungen
 August. Kunstausstellungen
 8./15. Gstaad-Saannenland Golf Week
 12. Aug./2. Sept. Kirche Saanen: 15. Yehudi Menuhin-Festival: 12., 17., 18., 31. Aug.: Kammermusik; 13. Aug.: «Rencontre de l'Orient et de l'Occident»; 14. Aug.: Accademia Monteverdiana. Leitung: Denis Stevens; 19. Aug.: Klavierabend Louis Kentner; 21., 24. Aug., 2. Sept.: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten; 22. Aug.: Junge Interpreten; 26. Aug.: Duoabend Hephzibah Menuhin/Elaine Shaffer; 28. Aug.: Rezital Yehudi Menuhin/Maurice Gendron;
 29. Aug.: Klavierabend Wilhelm Kempff
 13. Golf: Medal of the Gstaad-Saannenland Golf Week, Le Bourget Cup — Ladies
 14., 15. Golf: President's Cup, Roamer Gold-watch Challenge
 15. Grosse Gstaader Chilbi (Folklorefest)
 18., 21. Golf: Hoteliers-Cup, Verkehrsverein-Cup
 21./22. Nationaler Concours hippique
 28./29. Auto-Veteranen-Weekend (Oldtimer)
 29. Bergfest auf dem Eggli und Volksreisetag
 September: 4./5. Palace-Hotel: Rensat de la Commanderie de Champagnes de l'ordre des Cottaux

Gurnigel
 September: 5. Nationaler Orientierungslauf

Hätzingen
 August: 14. Sommernachtsfest

Les Haudères
 Août: 13. Chapelle: Récital Anne de Ribaut, violoniste; Wilhelm Kempff, pianiste
 21. Chapelle: Chœur du Valais romand.
 Direction: Jean Quinodoz. Soliste: Basia Retchitzka, soprano

Herisau
 August: 29. Sedel-Schwinget
 Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hettingen
 September: 4./5. Zürcher Kunstturnertag

Hoch-Ybrig
 August: 28. Automobilsalom Squadra Lido

Interlaken
 Aug./Sept. Kursaal-Casino: Konzerte, Dancing, kulturelle Veranstaltungen, Variétés, Folklore, Modeschauen, Boule usw. — BLS-Ausflugsfahrten. — Begleitete Wanderungen und Hochgebirgs-Skitouren im Jungfraugebiet
 Aug./12. Sept. Täglich geführte Wanderungen und Touren
 Aug./4. Sept. Rugenpark: Tell-Freilichtspiele. Aufführungsdaten: 7., 12., 14., 19., 21., 26., 28. Aug.; 2., 4. Sept. — Kursaal: Werke von «fis» (Hans Fischer)
 August: Bis 20. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Brienzensee
 Bis 25. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf dem Brienzensee
 15. Golf: Interlaken-Saannenland
 18. Heimatkundliche Exkursion
 21./22. Golf: A. de Luze et Fils Cup
 22. Schlosshof: Ensemble junger Solisten
 28./29. Segeln: 4. Neuhausregatta
 September: 1. Heimatkundliche Exkursion
 4. Golf: Dr.-Sauer-Trophy. — Einweihung der Schulanlage Interlaken Ost
 4./5. Mondscheinwanderung

Iséables
 Août: 22. Fête patronale

Jakobsbad
 August. Hotel Jakobsbad: Jeden Dienstag Heimatabend
 9. Geführte Wanderung

Kandersteg
 Aug./Sept. Jeden Mittwoch Platzkonzert. — Folklore-Anlässe. — Vita-Parcours. — Begleitete BLS-Ausflugsfahrten. — Jeden Mittwoch geführte botanische Exkursion. — Wöchentlich Kletterschule und geführte Berg- und Klettertouren. — Eislaufen. — Curling
 August: Bis 21. Schweiz. Bergsteigerschule, Berghotel Schwarzenbach: Kletter- und Eiskurse, Hochtouren
 14. Hotel Bernerhof: Skischilbi
 28. Jodlerabend
 September. Eröffnung der neuen Kongresshalle. — Eishockey-Trainingslager
 5. Internationale Windhundrennen

Klostern
 Aug./Okt. Klimastation: Aktivkuren
 Aug./15. Okt. Schweiz. Bergsteigerschule «Silvretta»: Sommer-Bergtourenwochen. Leitung: Jack Neuhäusler
 Aug./30. Sept. Alpines Zentrum Klosters: Kletter- und Hochtouren, Fels- und Eisausbildung, Sommer-Bergtourenwochen. Leitung: Thomy Grass
 Aug./20. Sept. Begleitete Ausflugsfahrten
 August. Sommerkurse in Malen und Zeichnen
 Bis 15. Yogakurse
 11. Botanische Exkursion
 11./15. Tennis: Meisterschaft von Klosters (offen)
 11., 18., 25. Jugendschwimmen
 13., 20., 27. Folkloredarbietungen
 14./15. Volksfest
 18. Evang. Kirche: Zürcher Bach-Kantorei. Solist: Helmuth Reichel
 18., 25. Pilzkundliche Exkursionen
 21. Sommerball
 27./29. Bündner Tennismeisterschaften
 29. Gotschnabahn: 1. Prättigauer Tag
 September: 4./5. 4. Walsertreffen (Trachtengruppen). — Madrisabahn: 1. Madrisa-Weekende
 5. Gotschnabahn: 2. Prättigauer Tag

Kloten
 August: 12. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Kreuzlingen
 August: 14. Wasserball-Meisterschaftsspiel

Laax
 September: 5. Volksreise- und Wandertag
 Crap-Sogn-Gion-Luftseilbahn

Langenthal
 August: 19./22. Markthalle: Ponyschau
 27./29. Thunstetten: Schlossfest
 29. Klosterkirche St. Urban: Grosses Chorkonzert
 September: 9. Ref. Kirche: Musica sacra
 9./12. Markthalle: Blumenschau

Personen- oder Sportwagen

Haben Sie (noch) kein Auto?
 Ist es im Augenblick blockiert?
 Wünschen Sie ein anderes,
 ein kleineres oder grösseres?
 Ein umfangreicher Wagenpark mit
 den neusten Modellen
 steht zu Ihrer Verfügung.



Oder aber, ein schnittiges Sport-
 auto, rassig, nervös,
 für eine zügige Fahrt, eine
 Geschäftsreise oder
 ganz einfach für Ihr Vergnügen.
 Fiat 850 Spider — Fiat 124 Spider
 — Mercedes
 280 SL



Natürlich,
 Autos mietet man
 bei Welti-Furrer!

Stationen in Zürich, Kloten-Airport, Genf, Cointrin-Airport, Lausanne, Bern, Biel

Wandern in gesunder Luft



See und Berge

Ein Erlebnis mit
 der Bergbahn
 bis 1400 m ü. M.
 (Kurgebiet)

anschliessend
 Gondelbahn
 auf 2000 m ü. M.

ab Unterterzen
 am Walensee
 SBB-Station
 Route Zürich-Chur



Kursaal Luzern

LE CHALET

Folklore-Restaurant
 Schweizer Spezialitäten

Kapelle Hans Aregger
 Tanz und Unterhaltung
 jeden Abend ab 8.00 Uhr

Schweiz
 Suisse
 Svizzera
 Switzerland

Die Zeitschrift
 «Schweiz/Suisse/Svizzera/
 Switzerland» wird in
 allen Wagen und Wartsälen
 der SBB und
 vieler Privatbahnen sowie in
 zahlreichen öffentlichen
 und privaten
 Empfangsräumen gelesen

CYNAR

der Aperitif
 aktiver
 Menschen
 l'apéritif
 des personnes
 actives



Cynar
 finden Sie auch
 im Speisewagen

Cynar
 également au
 wagon-restaurant

Basel-Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse
de la Chaine des Rôtisseurs

Délégué pour la Suisse de
la St-Etienne d'Alsace

Chambellan de la Commanderie
de Champagne

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 2333 99

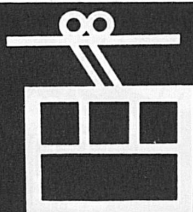
Sonntag geschlossen!

Betriebsferien: Bis 15. 8. 1971

Spécialités du patron!

Les Cuisses de grenouilles, Dufour
Les Scampi d'Islande à la Venitienne
Lasagne verde al forno
Osso Bucco «Paradiso»
Emincé de veau à l'alsacienne
Le Châteaubriand «Bambi»
La belle Poularde de France à la broche
L'Entrecôte double Negresco

Au foyer et bar lunches-assiettes
depuis Fr. 3.80 à Fr. 5.50



Jakobshorn

Davos

Jakobshorn

Untersee und Rhein

Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!



Extrafahrten ab etwa 40 Personen
für Familienanlässe, Gesellschafts- und
Betriebsausflüge

Verlangen Sie unverbindliche Offerten
Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
8200 Schaffhausen 2
Telefon 053 54282



Verlangen Sie ihn im Speisewagen
Demandez-le au wagon-restaurant
Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Lausanne

Concerts et théâtres

Aug./Okt. 11, 18, 25. Petit-Théâtre de la Vallée de
la Jeunesse, La Maladière: Spectacles de
marionnettes
13, 20, 27. Cathédrale: Concerts d'orgue
Septembre: 1^{er}, 5, 8. Petit-Théâtre de la Vallée
de la Jeunesse, La Maladière: Spectacles
de marionnettes
10. Parc Mon-Repos: Concert de l'été lau-
sannois

Exposition

Aug./3 oct. Musée cantonal des beaux-arts:
5^e Biennale internationale de la Tapisserie
Congrès international

Déb. sept. Association internationale des Ponts
et Charpentiers

Sports

Aug./15. Cyclisme: Course sur route, handicap
15, 21, 28. Golf: Coupe Seymour, Coupe des
Ménages, Coupe du Léman
Septembre: 2. Stade de la Blécherette: Match
de handball
4. Golf: Coupe Johnny Walker

Divers

Aug./15 oct. Université: Cours de langue
et de culture françaises. Cinéma
Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts
(Palais de Rumine). – Musée historique de
l'évêché (ancien Vieux-Lausanne), place
Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos,
parc Mon-Repos: Collections Benoist,
Constant et Morel. – Musée olympique,
parc de Mon-Repos. – Musée romain de
Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Mu-
sée du tapis ancien, rue du Bourg 29. – Mu-
sée Vivarium, chemin de Boissonnet 82

Lauterbrunnen

Aug./Okt. Angelsport in der Lutschine
August. Geführte Wanderungen
15. Bergdorf auf Grüttschälp

Lenk i. S.

Aug./Mitte Okt. Tennisschule
August: Bis 21. Kunstwochen Lenk. – Gemein-
dehaus: Kunstausstellung Fred Stauffer/
Knud Jacobsen
12., 19., 26. Lengger Spil-Lüt
13. Kirche: Klavierabend Nikolay Evrov
21. Hotel Löwen: Pic, Clown und Pantomime
21. Aug./2. Okt. Wanderwochen
September: 2., 9. Lengger Spil-Lüt

Lenzburg

Aug./Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenom-
men Montag). Garten, Schlossanlage, ant-
ikes Mobiliar in den ehemaligen Privatge-
mächern. – Ausstellungen: Sammlung
Zschokke. Alte Kunstschatzwerke und
Wirtshausschilder. Die Bestände der kanto-
nalen historischen Sammlung

Lenzerheide-Valbella

Aug./Sept. Botanische und Wildbeobachtungs-
Exkursionen, geführte Bergwanderungen. –
Gäste-Tennisturniere. – Organisierte Grup-
penausflüge. – Vita-Parcours
August. Ferienprogramm «Dolce far Sport»
12. Golf: Pesko Sports Golf Trophy
15. Golf: Challenge Martini – Pro/Amateur
Mitte. Vazerolschiessen
17., 19. Golf: Memorial Cup Prof. Dr. E. An-
deres, Posthotel Valbella Trophy
20./22. Tennis: C+D-Turnier, Meisterschaft
von Lenzerheide
21., 22. Golf: Coppa F. Bianchi, Trofeo Tas-
sara – Greensome
28./29. Rätische Spiele 1971. – Golf: Golden
Bambi of Lenzerheide-Valbella
September: 5. Golf: Surprise Competition
8. Rothornbahn: «Sie+Er»-Tag

Leukerbad

August: 14./15. Hotel Heilquelle: Preiskegeln
15. Kirchenkonzert: Festival Tibor Varga
22. Tennis: Cup Verkehrsverein, Herrendoppel.
– Schwing- und Älplerfest
26. Tournee Theater 58
29. Tennis: Dala-Cup
September: 5. Dorfplatz: Folkloreabend

Leysin

Aug./14. Auto-moto-club: Course de régularité
22. Auto-moto-club: Gymkhana
Septembre: 5. Auto-moto-club: Course au
clocher

Libingen bei Bütschwil

Aug./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisurm
(täglich geöffnet): Jeden Samstag und
Sonntag Glockenspielkonzert Walter Meier-
hans (grösstes Glockenspiel Europas)

Liddes

Aug./5 sept. Maison de commune: Exposition
«Céramique romande»

Liestal

August: 15. Fahrten mit historischen Dampf-
zügen

Lignières

Septembre: 5. Course de côte motocycliste

Locarno

Aug./Okt. Verscio: Spielzeit des Dimitri-Theaters
Aug./Ende Sept. Folkloristische Veranstaltungen
im Freien

August: Bis 16. Piazza Grande: 24. Internati-
onales Film-Festival Locarno

18. Theater-Kursaal: Solistenensemble des
Wiener Staatsopernballetts

25./29. 12. Internationales Tennisturnier

September: 2. Tessiner Folklore (Chor)
8. Theater-Kursaal: Operette von Paul Abra-
ham (Solistenensemble, Original-Hawaii-
Ballett)

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte,
Theater, Dancing, Variété, Boule. –
Kunstaustellungen. – Museo Arp im
Castello Visconti

Le Locle

Aug./10 oct. Commémoration du 250^e anni-
versaire de la naissance de Pierre Jaquet-
Droz, constructeur d'automates, montres,
pendules et horloges (1721–1790). –
Musée d'horlogerie du Château des Monts:
«Les horloges et les pendules – outillage
d'époque». – Musée des beaux-arts: «Un
siècle de gravures (1750–1850)» – Docu-
ments Jaquet-Droz»

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château
des Monts: Histoire de la Mesure du Temps;
collection des automates Maurice Sandoz,
etc. Horlogerie 1971. – Musée Alexandre
Girod: peintures, meubles, etc. du peintre
loclais XIX^e siècle

Lötschental

August: Bis 31. Kippel, Schulhaus: Bilder von
Albert Nyfeler (1883–1969) und Ausstel-
lung «Bauen und Wohnen im Lötschental»
August: 15. Wiler: Kirchweihfest mit Prozession
der Herrgottsgrenadiere

Lucens

Aug./Okt. Château: Fondation Conan Doyle
(Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Concerts et théâtres

Aug./Okt. Parc municipal ou Kursaal: Concerts
du matin

Aug./Okt. Jusqu'au 25. Concerts du soir
Septembre: 7. Théâtre: «Candida», de G. B.
Shaw

Fêtes et folklore

Aug./Okt. Jusqu'au 25. Spectacles folkloriques
Sports

Aug./Okt. 15, 22, 29. Golf: Coupe de la mi-août,
Stableford, Stroke Competition
16/22. Tennis: Championnat national suisse
30 août/5 sept. Tennis: Tournoi ouvert
Septembre: 5. Natation: Traversée de la baie
de Lugano. – Golf: Challenge Cup van Akén
Divers

31 août/10 sept. Villa Heleneum, Castagnola:
Einführungskurs in die geistlichen Sprachen
und Musik (Istituto ticinese di alti studi)

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,
variété, jeux

Luzern

Konzerte und Theater

14. Aug./7. Sept. 33. Internationale Musik-
festwochen: Kölner Rundfunk-Sinfonie-
orchester, Chöre des NDR und WDR, Ber-
liner Philharmoniker, Israel Philharmonic
Orchestra, Kammerorchester Pro Musica
(Polen), Schweizerisches Festspielorche-
ster, Luzerner Festwochenchor, Festival
Strings Lucerne, Orchestra della Radio
Svizzera italiana, Collegium Musicum
Zürich usw. – Konservatorium: Meister-
kurse für Klavier, Violine, Cello und Kam-
mermusik, Gesang, Flöte. – 14. Aug.:
1. Symphoniekonzert. Leitung: Paul Klecki.
Solistinnen: Stefania Woytowicz, Sopran;
Brigitte Fassbaender, Alt. 15. Aug.: Musik
aus West und Ost. 16. Aug.: Chorkonzert.
Leitung: Denis Stevens. Solisten der Acca-
demia Monteverdiana. 17. Aug.: Amadeus-
Quartett. 18. Aug.: 2. Symphoniekonzert.
Leitung: Hans Schmidt-Isserstedt. Solist:
Josef Suk, Violine. 19., 22., 23., 24., 26.,
28., 29., 30. Aug.: Stadtkonzert: «Der Be-
such der alten Dame», Schauspiel von
F. Dürrenmatt. 20. Aug.: Klavierabend
Wilhelm Kempff. 21. Aug.: 3. Symphonie-
konzert. Leitung: Karel Ancerl. Solistin:
Zara Nelsova, Cello. 22./23. Aug.: Sere-
naden. Leitung: Paul Sacher. Solist:
Mstislav Rostropovitch, Cello. 24. Aug.:
«Perspektiven». Leitung: Michel Tabach-
nik. 25. Aug.: 4. Symphoniekonzert. Lei-
tung: Dean Dixon. Solist: André Watts.
Klavier. 26. Aug.: Junge Künstler. 27. Aug.:
5. Symphoniekonzert (Musica Nova).
Leitung: Zdenek Macal. Solisten. 28. Aug.:
Musica Antiqua. 29. Aug.: 6. Symphonie-
konzert. Leitung: Mario Rossi. Solistin:
Edith Mathis, Sopran. 30. Aug.: Klavier-
abend Vladimir Ashkenazy. 31. Aug.:
7. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von
Karajan. 1. Sept.: 8. Symphoniekonzert.
Leitung: Herbert von Karajan. 2. Sept.:

9. Symphoniekonzert. Leitung: Zubin Mehta. Solist: Pinchas Zukerman, Violine.
3. Sept.: Liederabend Dietrich Fischer-Dieskau, Bariton. Am Flügel: Irwin Gage.
4. Sept.: 10. Symphoniekonzert. Leitung: István Kertész. Solist: Radu Lupu, Klavier.
5. Sept.: Beaux-Arts-Trio. 6. Sept.: 11. Symphoniekonzert. Leitung: Josef Krips. Solist: Yehudi Menuhin, Violine. 7. Sept.: Kammerorchesterkonzert. Leitung: Zbigniew Frieman. Solisten: Ken Yasuda, Cello; Vladimir Skerlak, Violine

Ausstellungen und Messen

Aug./Okt. Verkehrshaus: Sonderausstellungen «Erste Bergbahn Europas – 100 Jahre Rigibahn» und «SLM – 100 Jahre schweizerischer Lokomotivbau»

Aug./7. Sept. Kunstmuseum: «Klangzauber»
August: Bis 15. Verkehrshaus: «Mondgestein von Apollo 11»

September: 7./9. Verkehrshaus: Amidro-Warenmesse

Feste und Folklore

Aug./31. Okt. Casino-Kursaal/Le Chalet: Jeden Abend Folklore

Aug./14. Sept. Jeden Dienstag: Abendrundfahrt auf dem See mit Halt in Rotzloch (Folklore)

August: Bis 31. Täglich «Night boat Lucerne»: Abendrundfahrt mit Folklore

Sport

August: 14. Golf: Sonnenberg Cup und Krug Prize

21./22., 28. Golf: Johnnie Walker Cup, Curti Competition Plate

25./29. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell, internationales Etappenrennen für Amateure

September: 1., 4. Golf: Ladies Prize, Mumm Prize

9./12. Internationales Fahrturnier und Pferderennen

Diverses

Aug./10. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See mit Musik an Bord

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Landhaus Tribchen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mitte April bis Ende Oktober). – Schweizerisches Museum für Brot und Gebäck, Rigist.8. – Grand Panorama am Löwenplatz. – Hofgalerie: u.a. Sammlung alter Schweizer Masken. – Gletschergarten (Naturdenkmal aus der Eiszeit) und Heimatmuseum (Ostern bis November). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Täglich geöffnet

Marchairuz

September: 5. Course de côte automobile

Martigny

Aug./19 sept. Manoir: Rencontre avec l'Art suisse

Meiringen

Aug./Sept. Jubiläum der Alpenpässe Grimsel-Furka-Susten: Wanderaktionen, Wettbewerbe. – Schweiz. Bergsteigerinstitut «Rosenlaui»: Kletterkurse, Kollektivberg-touren; Reitferien

Mendrisio

September: 2./5. Rad: Strassen-Weltmeisterschaften

Mézières

September: 4. Galerie «Le Grenier de la Fontaine»: Soirée des poètes
5. Propriété Cherix: Journée des poètes
5/20. Galerie «Le Grenier de la Fontaine»: Georges Borgeaud, peintures

Montana-Vermaia

Aug./sept. Excursions hebdomadaires en montagne. – Glacier de la Plaine-Morte: Cours de ski d'été

Aug./11. Eglise: Orchestre de chambre Tibor Varga et Ensemble du Festival Tibor Varga. Solistes: Roger Delmotte, trompette; Tibor Varga, violon

14. Gala international de patinage

15. Kermesse

17., 21., 24., 31. Matches de hockey sur glace

21/22. Tennis: Tournoi pour juniors

22. Concours hippique national

26. Gala de patinage (amateurs)

27/29. Tennis: Championnat de Montana

September: 3/5. Curling: Tournoi international

Montreux

Aug./oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby

Aug./Eurogalerie: César Riech

10. août/1^{er} sept. Galerie D. E. Lereshe:

Hekimian, toiles et gouaches

12. Jardin de la Rouvenaz: «Les Joyeux Compagnins de Pau»

19. Jardin de la Rouvenaz: Associated Male Choruses of America

21/22. Voile: Nocturne Montreux-Thonon

22. Golf: Prix Nina Ricci

27. août/9 sept. Casino: Congrès Union internationale de cinéma amateur

1^{er} sept./3 oct. 26^e Festival international de musique de Montreux-Vevey: Philharmonie nationale de Varsovie; Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Tokyo; Orchestre de la Suisse romande; Orchestre symphonique de Bâle; Ensemble de solistes de l'Orchestre symphonique de Vienne; Chœur RIAS, Berlin; The Elizabethan Consort of Viols, Londres; etc. 1^{er} sept.: Pavillon: 1^{er} concert symphonique. Direction: Witold Rowicki. Soliste: Christian Ferras, violoniste. 3 sept.: 2^e concert symphonique. Direction: Charles Dutoit. Soliste: Wilhelm Kempff, pianiste. 4 sept.: Eglise St-Martin, Vevey: Récital d'orgue Jean Guillou. 5 sept.: Pavillon: 3^e concert symphonique. Direction: Witold Rowicki. Soliste: Jean Fonda, pianiste. 7 sept.: Casino: Beaux-Arts Trio, New York. 8 sept.: Pavillon: 4^e concert symphonique. Direction: Josef Krips. Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste. 10 sept.: Château de Chillon: Musique de cour. 11 sept.: Eglise Saint-Martin, Vevey: Musique sacrée d'avant-garde. Direction: André Charlet. 12 sept.: Pavillon: Récital de piano Martha Argerich. 14 sept.: Eglise St-Martin, Vevey: L'Estro concertante, Milan. 15 sept.: Casino: Récital de guitare Narciso Yepes. 17 sept.: Concert final du 3^e Concours de flûte. 18 sept.: Eglise St-Martin, Vevey: Musique sacrée. Direction: Günther Arndt. – Pavillon: Concert Super-Pop Pink Floyd. 21 sept.: Chillon: Ensemble «Alarius», Bruxelles. 24 sept.: Pavillon: 5^e concert symphonique. Direction: René Klopferstein. Solistes: Henryk Szeryng, Gérard Poulet, violonistes. 25 sept.: Eglise Saint-Martin, Vevey: Récital d'orgue Lionel Rogg. 26 sept.: Pavillon: 6^e concert symphonique. Direction: Igor Markevitch. 28 sept.: Casino: Sérénade aux chandeliers. Direction: Edouard van Remoortel. 1^{er} oct.: Pavillon: 7^e concert symphonique. Direction: Hiroshi Wakasugi. Soliste: Philippe Entremont, pianiste. 3 oct.: Pavillon: 8^e concert symphonique. Direction: Taijiro Iimori. Soliste: Mayumi Fujikawa, violoniste

Septembre: 2/6. Galerie D. E. Lereshe: Roger Kathy, peintre

2/11. Eurotel: Congrès United Wards Club, London

4/5. Ski nautique: Trophée de Montreux

4/13. Palace: Congrès Union mondiale pour la protection de la vie

5. Golf: Coupe Speedi

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Morges

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVI^e au XVIII^e siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi)

Moutier

Aug./27/29. 3^e Braderie prévôtoise

Münchenwiler

Aug./Okt. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene

Mürren

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und botanische Exkursionen

August: 15./21. Woche für Filmamateure

22./28. Woche für Photo- und Filmamateure

Murten

Aug./27/28. Hallenfest des Judo-Klubs

Näfels

August: 14. Interkantionales Volleyballturnier

15. Interkantionales Faustballturnier

Neuchâtel

Aug./31 déc. Musée d'ethnographie: «Les Touaregs»

Aug./«Soirées d'été» – divertissements en plein air

Jusqu'au 14. TPN-Centre de culture: Exposition Jeune Ecole de gravure, Marseille

11., 18., 25. Yachting: Régates du mercredi

16. août/3 sept. Ecole supérieure de commerce:

2^e cours de français

21. Golf: Coupe Voit

Septembre: 1^{er}, 8. Yachting: Régates du mercredi

4/5. Golf: Coupe Ch. Jeanneret

5. Chaumont: Course de caisses à savon

Nyon

Aug./28. SFG: Traversée de Nyon

Septembre: 5. Marche 100 km: Championnat suisse. – Cyclisme: Course sur route handicap

10/12. Salle communale: Exposition de la Société mycologique

Toute l'année. Musée de cires et Palais de Mirages

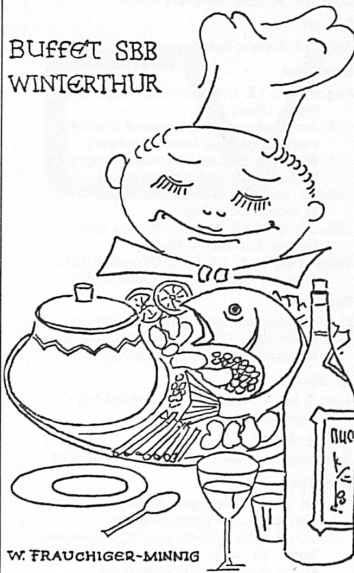
Oberdorf

August: 29. Geführte Wanderung

Olten

August: 28./29. Internationales Faustballturnier: Säli-Cup

BUFFET SBB
WINTERTHUR



W. FRAUCHIGER-MINNG

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

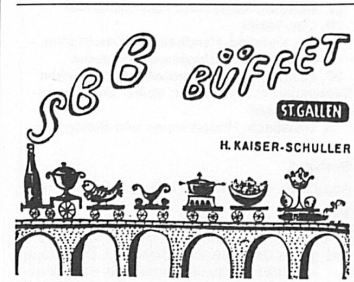
Bekannt für gepflegte Küche
Neuer Gerant:
Familie R. Wieser-Wermelinger
Telefon 071 63 11 63

Idealer Luftkurort
herrliche Alpenflora

splügen

an der
ganzjährig geöffneten
Bernhardinroute

Auskunft und Prospekte
durch den Verkehrsverein
7431 Splügen
Telefon 081 6212 32



H. KAISER-SCHULLER



Badenerstrasse 357
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette
Einzelzimmer ab Fr. 46.–
Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer ab Fr. 35.– inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück
Gediegener Aufenthaltsraum
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant
Grosser Parkplatz Garage gratis
4 Minuten vom Hauptbahnhof entfernt

Souvenir Book of Switzerland

Published by
Büchler-Verlag
3084 Wabern
Switzerland

228 pages, 161 colour photographs
Four language text: English, French, German, Spanish
Text and captions by Conrad Streit
Foreword by Dr. Werner Kämpfen,
Director of the Swiss National Tourist Office

Divisions:

Western Switzerland and Jura	Berne Canton
North Western Switzerland	The Grisons
Central Switzerland	Valais
Zurich and North Eastern Switzerland Ticino	

At all the tourist centres and holiday resorts of Switzerland there is a choice of thousands of souvenir articles ready to hand. Items of real artistic value and elegant travel souvenirs are rare however. Yet those who know of the "Souvenir Book of Switzerland" need never be at a loss. The visitor from abroad is given a cross-section of our country providing a compelling picture of Switzerland as a land for holidays and travel. The coloured illustrations throughout providing information and setting the tone in a well-balanced blend and the instructive text by Conrad Streit who acquaints the reader with the scenery and culture of Switzerland are an incentive to learn more about the country

September: 5. Kleinholz: Gruppenmeisterschafts-final 300 m des Schweiz. Schützenvereins
7. Stadttheater: Modeschau

Orbe

Août: 21/22, 28/29. Fête de tir au petit calibre

Oetwil am See

August: 28/29. Zürcher Ringertag

Pontresina

Aug./24. Okt. Alpinarium Piz Lagalb (höchster Naturwildpark Europas)

Aug./Sept. Sommer-Skischule Diavolezza. – Täglich Morgenkonzerte im Taiswald. – Geologische Exkursionen. – Täglich geführte Diavolezza-Gletscherwanderungen

Aug./15. Sept. Forellenfischen für Gäste im Lej Nair und Lej Pitschen

Aug./Anfang Sept. Jeden Mittwoch Wildexkursion, jeden Donnerstag Photoexkursion

August. Wöchentlich botanische Exkursionen
 Bis 19. Jeden Donnerstag geführte Kollektivwanderung

Poschiavo

Aug./Sept. Botanische Exkursionen und geführte Wanderungen

August: Bis 31. Gemäldeausstellung Pelizatti

September: 4./11. Puschlaver Wanderwoche

Les Rangiers

Août: 21/22. Automobilisme: Course internationale de côte St-Ursanne–Les Rangiers

Rapperswil

August: Bis 22. Galerie 58, Seestr. 7: Carlo Vivarelli, Serigrafien, Bilder und Modelle (Mi–So)

13./15. Weltfernmarch Stutzer
 September: 4./5. Internationale Kanuregatta
 Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum Breny-Haus

Reconvilier

Septemb.: 6. Foire de Chaindon (foire de chevaux)

Renens

Août: 21/22. Natation: Suisse–France

Rheinfelden

Aug./Okt. Kurbrunnen: Täglich Kurkonzerte. Kunstausstellungen, Theatergastspiele, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg. Fricktalisches Heimatmuseum. – Augst: Römisches Theater und Museum
 September: 4., 10./11. Bahnhofsaal: Schweizerische Jassmeisterschaft

Riederalp

29. Aug./9. Okt. Herbstwanderwochen

Riggisberg

Aug./Okt. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Sammlung und Wechselausstellung: Textilien des 17. und 18. Jahrhunderts

Rigi

Aug./25. Sept. Jeden Werktag Jubiläumsdampfung Vitznau–Rigi Kaltbad

August: 15. Rigi Kaltbad: Folkloristisches Jubiläumsdorffest

Rolle

Août: Jusqu'au 28. Galerie du Port: Gravures – Sculptures

Romanshorn

August: Bis Ende. Hotel Bodan: Kurkonzerte
 14./15. Schwimmen: Meisterschaft Region Ostschweiz. – Wasserski-Wettkampf

21. Schlosskirche: Cembalo-Abend Jean-Claude Zehnder

21./22. Schwimmen: Schweiz. Vereinsmeisterschaft

23./28. Segeln: Schweizer Meisterschaft der 6-m IC

28./29. Wasserski: Clubmeisterschaften
 Das ganze Jahr. Zoo-Garten mit Raubtier-Dressurschule

Romont

Août. Exposition d'art populaire: Peinture, sculpture, patois

Rorschach

August: 27./29. Rorschacher Volksfest

Rosenlaui

Aug./Sept. Gemäldeausstellung «Nature artificielle»

Saas Fee

August: 14., 28. Platzkonzerte
 15. Prozession zur Kapelle Zur hohen Stiege
 21. Gemeindefest: Heimatabend
 29. Grosses Fussballturnier
 September: 5. Saastaler Musiktreffen
 8. Kapellenfest Zur hohen Stiege

La Sage

Août: Jusqu'au 15. Chapelle: Concerts de musique de chambre

Saignelégier

Août: 19. Marché-concours bovin

Salvan

Août: 13. Danses folkloriques

Samedan

August: 12., 13. Golf: Suvretta House Cup, Henry Clews Cup
 15. Gemeindefest: Kalvierabend Monique Haas (Engadiner Konzertwochen)
 17. Golf: The Richard Lounsbery Trophy for Professionals and Amateurs
 18./22. Engadine Golf Championship and St. Moritz Gold Cup
 26., 28. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup, Oxford–Cambridge Match
 September: 1., 8., 10. Golf: Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match

Sargans

Aug./30. Nov. Heimatmuseum im Schloss
 August: 21./23., 27./29. 13. Ostschweizerisches Kleinkaliber-Verbands-Schützenfest

La Sarraz

Août/5 oct. Château: «Art d'aujourd'hui – Tapisseries romandes»

Savognin

Aug./Sept. Wanderwochen. – Vita-Parcours

Schaffhausen

August: 14./15. Thayngen: Springkonkurrenz. – Beringen: Jubiläumsschiessen
 21. Jakobshalle Basadingen: TCS-Sommerfest. – GF-Areal Ebnat: Geschicklichkeitssfahrten für Lastwagenchauffeure
 21./22., 28./29. Brandtobel: Volks- und Firmenschiessen
 22. Ramsen: Kantonales Faustballturnier
 28. City-Markt
 28./29. Kleinfeld-Handball: 6. Munottturnier. – Neuhausen: Sturmgewehrschiessen
 29. Fechten: 4. Internationales Munottturnier
 September: 4. Brandtobel: Volks- und Firmenschiessen
 5. Griesbach: Herbstrennen und Springkonkurrenz

S-chanf

Aug./Sept. Geführte Wildexkursionen

Schwyz

August: 15. Jubiläumsschwinget
 Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschweizerisches Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

August: 11. Kasperlietheater
 11., 24. Bocciaurniere
 12./14. Tennis: Meisterschaft des Unterengadins
 14. Theater: «Schloss Gripsholm»
 15. Golf: Schinas-Cup, Bogey Competition
 17. Kurhaus Tarasp: Tanzturnier
 17./18. Tischtennis: Gästematch
 18. Vulpera: Internationales Tanzturnier
 20./21. Tischtennis: Meisterschaften des Unterengadins
 22., 26. Golf: Stableford, Paradise Prize – Bogey Competition
 27./29. Tennis: Clubmeisterschaften
 September: 4./7. Vulpera: 4. Lebersymposium
 5. Golf: Bogey Competition
 6./11. Golfwoche
 8. Bocciaurnier
 9. Eröffnung der Hochjagd

Sempach

August: 22. Sempacher Schwinget

Sierre

Août/3 sept. Jardins de l'Hôtel de Ville: Chaque vendredi «Soirée sieroise», folklore et musique

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Sils i.E.

Aug./Sept. Täglich geführte Hochtouren; jeden Donnerstag botanische Exkursion. – Platzkonzerte. – Kutschenfahrten. – Kinderfeste. – Hallenbad. – Vita-Parcours. – Führungen durch das Nietzsche-Haus

Sion

Août/12 sept. Musée cantonal des beaux-arts
 La Majorie: Exposition rétrospective Fred Fay

Août/4 sept. 8* Festival Tibor Varga (Orchestre symphonique de Strasbourg, Orchestre de chambre Tibor Varga, Orchestre symphonique de Berne, etc.). 18 août: Concert symphonique. Direction: Harry Blech. Soliste: Jean Micault, piano; 24 août: Concert symphonique. Direction: Tibor Varga. Solistes: Roger Delmotte, trompette; Fr. Perret, flûte; 24 août: Concert symphonique. Direction: Alceo Galliera. Soliste: Nelson Freire, piano; 29 août: Concert symphonique. Direction: Pierre Colombo. Solistes: Lukas David, violon;

Jack Rollan, récitant; 31 août: Récital de piano, Michael Studer; 4 sept.: Concert symphonique. Direction: Charles Dutoit. Soliste: Tibor Varga, violon

Août: 12/17. Concours international de violon
 Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

September: 3./5. Volksfest «Suweba»
 4./27. Berufsschulhaus: Michel Engel, Bildhauer

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alt-deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum
 Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

Spiez

Aug./Okt. Schloss: Ausstellung «Rebe und Wein in der Schweiz»

August. Schlosskirche: Kammermusik-Serenaden
 Mitte Aug./Sept. Schlossspiele: Freilichtaufführungen «Ein Sommer nachtstraum» von Shakespeare

Anf. Sept. Tennis: Gästeturnier

St-Cergue

Août: 15. Cheseaux: Fête de lutte
 18. Les Petits Chanteurs de Touraine
 21. Concours de pétanque
 21/22. Cheseaux: Fête champêtre et folklorique
 26. Soirée récréative

St. Gallen

Aug./Okt. Stiftsbibliothek: «Gesangskunst – Buchkunst, St.-Galler Manuskripte aus dem 8. bis 18. Jahrhundert»

August: Bis 30. Institut auf dem Rosenberg: Staatliche Deutsch-Ferienkurse

11. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider, Solisten

12. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Robert Herzel, Bariton

21./22. Sektionswettkämpfe der Schweizerischen Lebensrettungsgesellschaft

21./22., 28./29. Golf: Juniorenmeisterschaft, Clubmeisterschaften

22./28. Kongress der Internationalen Vereinigung der Musikbibliotheken

26./29. St.-Galler Internationale Pferdesporttage

September: 2. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solistinnen: Ginette Graf, Violine; Margrit Dobler, Klavier

4. Golf: Ehepaar meisterschaft

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbe museum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule. – Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

St-Léonard

Août: 25/29. Lac souterrain: Expérimentations musicales du Groupe CIRM

St-Maurice

Septembre: 2. Basilique: Orchestre du Festival Tibor Varga et Ensemble vocal de Saint-Maurice. Direction: Paul Pasquier. Solistes

St. Moritz

Aug./Sept. Sommerskifahren auf dem Piz Corvatsch. – Täglich Kurkonzerte. – Botanische und geologische Exkursionen. – Segelschule. – Eislaufschule. – Vita-Parcours. – Hallenschwimmbad. – Hobby-Ferien. – Kinderparadies

August: Bis 14. Jugendwoche mit Singfahrt

9./15. Tennis: Internationales Veteranenturnier

12., 13. Golf: Suvretta House Cup, Henry Clews Cup

14./15. Wurftaubenschiessen: Bündner Meisterschaften

15. Engadiner Trachtentreffen

16./22. Tennis: Internationales Turnier, Meisterschaft von St. Moritz

17. Golf: The Richard Lounsbery Trophy for Professionals and Amateurs

18. Rad: 100-km-Mannschaftsfahren für Amateure. – Palace Hotel, Embassy: Klavierabend Claudio Arrau (Engadiner Konzertwochen)

18./22. Golf: The Engadine Amateur Gold Cup Week

20. Kunsteisbahn: Internationale Eisrevue

21. Konzertsaal Schulhaus: Kammerensemble des Berliner Philharmonischen Orchesters. Leitung: Herbert von Karajan (Engadiner

Konzertwochen). – Wurftaubenschiessen: Clubmeisterschaft

24. Boules: Kurvereinspreise

26., 28. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup, Oxford–Cambridge Match

28./29. Segeln: Clubregatta

September: 1., 8., 10. Golf: Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match

2. Boules: Clubturnier Doublettes

4./5. Segeln: Juniorenclubregatta. – Kunst-eisbahn: Internationales Sommer-/Herbst-Eisstokturnier

Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings- und Wettkampfszentrum

St-Ursanne

Août: 21/22. Automobilisme: Course internationale de côte St-Ursanne–Les Rangiers

Tavannes

Août: 13/14. Fête des saisons «Grande parade»
 28/29. Championnats jurassiens de tennis

Thun

Aug./Okt. Kuraal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadaupark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Wocher. – Galerie René Steiner: Gemälde alter Meister, 16.–19. Jahrhundert. – Schorenwald: Vita-Parcours

Aug./11. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt auf dem See

August. Galerie Aarequai: Robert Schär, Gemälde

Bis 13. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See

Bis 24. Jeden Dienstag Abendrundfahrt auf dem See

Bis 29. Schloss Schadau: Jubiläumsausstellung Paul Gmünder

14. Aug./12. Sept. Atelier Galerie: Sucette Gerber, Handwebereien

21. See- und Sommerfest

26. Aug./5. Sept. Grabengut: OHA, Oberländische Herbstausstellung

27./29. Schweizerische Motorflugmeister-schaften

28. Aug./3. Okt. Kunstsammlung Thunerhof: Max von Moos/Arnold d'Altri, Gemälde

30. Stadtkirche: Abendmusik Walter Haefeli, Violoncello; Hedy Salquin, Klavier

4. Sept./5. Okt. Galerie Aarequai: Etienne Clare, Gemälde

Uster

August: 29. Nationale Ruderregatta

Val-de-Travers

Août: 14/15. Les Cernets: Fête champêtre

20/21. Les Bayards: Fête de la mi-été

21/22. St-Sulpice: Marche populaire

28/29. Noiraigue: 3^e marche populaire des Gorges de l'Areuse. – Verrières: Concours hippique

Septembre: 4/5. St-Sulpice: Fête de gymnastique, individuels

Vevey

Août/sept. Chaque mardi: Excursion organisée
 Août/11 sept. Gare des téléferiques: Grande exposition d'art Hans Erni

Août: 14., 21. Pétaque: Concours pour les hôtes

18. Récital Anne de Ribapierre, violoniste; Pierre Régamey, pianiste

22. Tournoi d'approach-golf. – Fête patronale

Vevey

Août/oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay–Chamby

Août/20 sept. Musée Jenisch: Alberto Giacometti – Kemeny – Luginbühl; Robert Müller – Tinguely, sculpture suisse contemporaine

Août: 11., 17., 24., 31. Théâtre de Verdure: Musique enregistrée

13. Théâtre de Verdure: «Los Jaiars»

14. St-Légier: Kermesse

14., 21., 28. Place du Marché: Marchés folkloriques

21/22. Blonay: Fête romande de lutte libre

24 août/9 sept. Académie d'orgue de Vevey: Cours de Jean Guillou, Lionel Rogg, Pierre Pidoux, Georges Athanasiades

31. Corsier: Concert de «Lè Véganolan»

Septembre: 1^{er}. Théâtre de Verdure: Chanson veveysanne

3. La Tour-de-Peilz, Verger: Concert

4. Eglise St-Martin: Récital d'orgue Jean Guillou. – Place du Marché: Marché folklorique

5. Grenette: Bourse philatélique

9. Théâtre de Verdure: Fanfare des Ecoles

Villars

Août: 12., 22. Golf Villars–Montreux à Aigle: Prix de l'Office du Tourisme de Villars, Prix Nina Ricci

14/15. Mi-été de Bretaye. – Curling: Coupe de la mi-août

15. Gala international de patinage artistique

21. Hockey sur glace: Match international

29. Course internationale de côte automobile Ollon–Villars

Septembre: 3/12. Hôtel Central: Fête de la Bière
5. Golf Villars-Montreux à Aigle: Coupe Speedi

Visp

September: 5. Zunftschiesen

Vitznau

Aug./25. Sept. Jeden Werktag Jubiläumsdampzug Vitznau-Rigi Kaltbad. – Jubiläumsausstellung Rigibahn

August: 27./29. Jubiläumsdorffest

September: 3./5., 10./12. Jubiläumsdorffest

Waldenburg

August: 15. Fahrten mit historischen Dampfzügen

Weissbad

August. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik. – Gasthof Gemli: Jeden Donnerstag Kurgäste-Abend

Weissenburg

August: 28./29. Kanu-Wildwasserabfahrt: Schweizer Meisterschaft

Wengen

August. 24. Wengener Sommerkonzerte. – Wöchentlich Platzkonzerte. – Geführte Wanderungen und Bergtouren. – Kunsteisenbahn in Betrieb. – Kindergarten
15. Grosses Trachtenfest auf dem Männlichen
22. Schwimm-Meeting
27./29. Sommer-Curlingmeisterschaft
28./29. Tennis: 10. Städtspiel Frankfurt-Bern

Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Wildhaus

Aug./Sept. Wöchentlich geführte Wanderungen
September: 5. Äplerchibi Eggewaldli

Wintersingen

Aug./Ende Okt. Am Rehfelds: Sonderausstellung «Bildhauer aus dem Elsass, aus Baden-Württemberg und der Schweiz»

Das ganze Jahr. Am Rehfelds: Freilicht-Kunstausstellung

Winterthur

Aug./13. Nov. Kunstmuseum: Die Sammlungen des Kunstvereins Winterthur

August. Sommertheater z. Straus: Täglich Aufführungen (ausgen. Montag)

Bis 14. Deutsch-Ferienkurse der Stadt Winterthur

11./12. Sommertheater: «Die spanische Fliege»

13./15., 17./22. Sommertheater: «Ein Ruhetag», Schwan von V. Katajew

22. Stadtgarten: Sonntagskonzert

23. Ref. Kirche Töss: Orgelabend Christoph Wartenweiler

24./29., 31. Sommertheater: «Halbe Wahrheiten», Lustspiel von A. Ayckbourn

28./30. Aug., 3./5. Sept. Wülflingen: 22. Zürcher Kantonal-Kleinkaliber-Schützenfest

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern Schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Yverdon

Aug.: Jusqu'au 15. Hôtel de Ville: Exposition de peinture Gil et Ed. Henriad

14. Athlétisme: Challenge Davo, 2^e journée

Septembre: 3/4. Courses de chevaux d'Yverdon

4. Athlétisme: Challenge Davo, 3^e journée. – Matches de handball

5. Yachting: Régate de l'Ancre noire

Zermatt

Aug./Okt. Sommerskibetrieb auf Plateau Rosa und am Theodulgletscher: Skischule, Skilifts

August. Traditionelle Sommerkonzerte

15. Trachtenfest mit Umzug

16. Pfarrkirche: Berner Streichquartett

18. Pfarrkirche: Kammerorchester Camerata Bern

22./29. Ski: Wedelkurs

Zofingen

August: 28./29. Reiten: Nationale Dressurprüfungen

Zug

August: 28./29. Zuger Springkonkurrenz

September: 1. Loreto: Münzen- und Briefmarkenbörse

Zuoz

Aug./Sept. Geführte Wildexkursionen

August. Kurortsport «Alles macht mit». – Vita-Parcours

12. Kirche St. Luzi: Chorkonzert Singlager Engadiner Kantorei

15. Gastspiel Theater 58, Zürich: «Schloss Gripsholm». – 2. Concours hippique

21./22. Internationales Degenfechtturnier: Coupe des Alpes

Zürich

Konzerte und Theater

August. Bernhard-Theater: «Festival der Zauberkunst»

Bis 19. Grossmünster: Jeden Donnerstag Orgelkonzert

31. Kirche zu Predigern: Norddeutscher Figuralchor. Leitung: Uwe Gronostay. Solistin: Erika Hauri, Orgel

Ab 31. Bernhard-Theater: «HD-Soldat Lappli»

September: 5. Opernhaus: Premiere «Der Besuch der alten Dame», Oper von Gottfried von Einem (schweizerische Erstaufführung)

Ausstellungen und Messen

Aug./Okt. Centre Le Corbusier: «Bauen für Gleichberechtigung»

Aug./Sept. Bildhauer-Atelier Hermann Haller, Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse: Werke des Künstlers (Di-Sa). – Beim Bildhauer-Atelier Hermann Haller: Skulpturen-Ausstellung Hedwig Braus, Melanie Rüegg-Leutold

Aug./18. Sept. Kunsthhaus: Kunstschätze aus Dresden

Aug./Mitte Sept. Graphische Sammlung der ETH: Albrecht Dürer, Kupferstiche

Aug./5. Sept. Museum Bellerive, Höschgasse 3: «Vom Orient zum Fernen Osten» (ausser-europäische Kunst in der Sammlung des Kunstgewerbemuseums)

August: Bis 22. Kunstgewerbemuseum: «Fashion Design», Arbeiten aus der Modeklasse der Kunstgewerbeschule Zürich. – Walter Gropius, Bauten und Projekte 1906–1969. – «Poster Nippon», Siebdruckplakate aus Japan

18./24. Nachtour Herbst-/Winterkollektionen 1971/72 der Schweizer Modewochen, Zürich

24./29. Zürichtor, Spreitenbach: «Forstwesen 71», Fachmesse f. Waldbau/Holzverarbeitetechnik

25./30. Züsphallen: «fera», Ausstellung für Radio-, TV-, Phono- und Tonbandgeräte

29./30. Züsphallen: Internationale Schuhmusterschau

September: 7./11. Züsphallen: «Büfa», internationale Bürofachaussstellung

8./12. Zürichtor, Spreitenbach: «Reinigung 71», Fachmesse für Gebäude-, Industrie- und Grossflächenreinigung

Internationale Kongresse und Studententagungen

August: 18./22. Verband Deutscher Verkehrsamateure VDVA

30./31. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: Internationale Studententagung «Elektronische Datenerfassung an der Kasse»

September: 2./4. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: Internationale Studententagung «Steuerung des menschlichen Alterungsprozesses»

8./10. Schinzenhof, Horgen: «5th International Conference on Oral Biology»

10./12. Hotel Atlantis: Meeting der National Federation of Multiple Sclerosis Societies»

Sport

August: 21./22. Nationales Kanurallie. – Schweizer Meisterschaft im Rolkunstlauf

28./29. Schweizer Meisterschaft im militärischen Drei- und Fünfkampf

September: 4./5. Internationale Kanuregatta

Das ganze Jahr. Kunsthhaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum der Stadt Zürich (nur geöffnet während Wechselausstellungen).

– Kunstgewerbemuseum Sammlung: Museum Bellerive, Höschgasse 3 (Montag geschlossen). – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Bau-fachaussstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunftthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmmodell. – Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten

– Zoologischer Garten



Carlo Vanoli AG
Bauunternehmung
Gleisbau und Tiefbau
8800 Thalwil ZH
Telefon 051 92 10 88

Projektierung und
Ausführung von
Industrie-Gleisanlagen

Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft
für elektrische Unternehmungen
Telefon 042 21 11 25

Treue Kunden
Treue Mitarbeiter

Spezialgeschäft für Frei-
und Kabelleitungen jeder Art
Schwebbahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen



Kundenguss in Grauguss
Bronze- und Aluminiumguss
Büchsen und Barren in Bronze
Installationsguss
Bauguss
Bremsklötze



CHRÉTIEN & CO

Eisen- und Metallgiessereien
4410 Liestal
Telefon 061 84 16 03